

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1902. 15. Mai. Die Firma J. Schiffmann in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 38 und 1897, pag. 623) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schmid & Francke in Bern (S. H. A. B. 1896, pag. 1383) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Francke, vorm. Schmid & Francke».

Inhaber der Firma A. Francke, vorm. Schmid & Francke in Bern ist Alexander Theodor Francke, von und in Bern. Natur des Geschäfts: Verlags- und Sortimentsbuchhandel. Bahnhofplatz 5, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schmid & Francke».

Bureau Biel.

14. Mai. Inhaber der Firma Fried. Christen in Biel ist Friedrich Christen, alliiert Furrer, von Leimiswyl, wohnhaft in Biel. Natur des Geschäftes: Fuhrhalterei. Geschäftslokal: Wiesengasse 30.

14. Mai. Johann Iff, von Gondiswyl, in Biel, und Hans Müller, von und in Biel, haben unter der Firma Iff & Müller in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits im Dezember 1900 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäfts: Fuhrhalterei und Camionnages. Geschäftslokal: Juravorstadt 40.

15. Mai. Célestin Cometti und dessen Cousin, Jacques Cometti, beide von Foresto Sessia (Italien), und in Biel wohnhaft, haben unter der Firma Célestin & J. Cometti in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits im März 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Gipserei und Malerei. Geschäftslokal: Gerbergasse 8.

Bureau Burgdorf.

15. Mai. Die Käseereigenossenschaft Lyssach, mit Sitz in Lyssach (S. H. A. B. Nr. 95 vom 28. Juni 1890, pag. 507), hat in ihrer Versammlung vom 5. Mai 1902 in den Vorstand neu gewählt: a. als Vicepräsident am Platze des ausgetretenen Johann Kunz-Gerber: Johann Buri, in Lyssach; b. als Mitglieder am Platze des ausgetretenen Johann Buri und Bendicht von Ballmoos: Gottfried Lehmann und Jakob Kunz, im Schachen, beide zu Lyssach. Der Präsident führt kollektiv mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Bureau Trachselwald.

15. Mai. Heinrich Gürtler, von Basel, in Rüegsaachsen, und Gottlieb Schär, von Gondiswyl, in Rüegsaachsen, haben unter der Firma Gürtler & Schär, mit Sitz in Rüegsaachsen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1901 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Sägerei und Holzhandel.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 15. mai. Le chef de la maison Delphine Uldry, à Villars s. Mont, est Delphine, née Chassot, femme d'Antoine Uldry, du Châtelard, à Villars s. Mont. Genre de commerce: Exploitation de l'auberge de la Gruyère. Bureau: au village.

15. mai. La raison sociale M. Gaillard Kuhn, à Pont-la-Ville (F. o. s. du c. du 14 août 1897, n° 212, page 870), est radiée ensuite de transfert de son siège dans un autre arrondissement.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1902. 15. maggio. Proprietario della ditta Innocente Regazzoni, in Balerna, è Innocente Regazzoni, di Achille, di e domiciliato a Balerna. Genere di commercio: Fabbrica di birra. Bureau: Balerna.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1902. 14. mai. Les chefs de la raison Desponds frères (boucherie, charcuterie et bestiaux), inscrite au registre du c. le 21 mars 1899 (F. o. s. du c. du 30 novembre 1899, page 1494), font ajouter à leur genre de commerce celui de: Exploitation du Café de la Place, à Cossonay, vente des vins et spiritueux, restauration.

Bureau de Lausanne.

15. mai. La société en nom collectif Geismar & Seger, à Lausanne, confections pour hommes, jeunes gens et enfants, Aux Villes d'Italie, 46, Place du Pont (F. o. s. du c. du 3 septembre 1901), ouvre un second magasin, 4, Rue Mauborget, à l'enseigne «Aux 35 francs».

15. mai. La société en nom collectif Mégroz & Wenger, à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 décembre 1901), est dissoute ensuite de retrait de l'associé Arthur Mégroz; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Arnold Wenger, de Blumenstein (Berne), domicilié à Lausanne, a repris, sous la raison Ar. Wenger, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Mégroz & Wenger». Genre de commerce: Boucherie et charcuterie. Magasin: 3, Avenue du Théâtre; dépôt, 10, Avenue du Léman.

Bureau de Morges.

15. mai. La raison Jules Mogeon, à Morges (F. o. s. du c. du 9 mars 1891, n° 51, page 207), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

16. mai. Julie-Marie Thury, d'Etoy, et Emma-Susanne, née Thury, femme de Emile Raymond, de Morges et du Chenit, les deux domiciliées à Morges, ont constitué à Morges, sous la raison sociale de J. Thury & C^e, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1902. Genre de commerce: Exploitation des brevets n°s 22,477 et 315,074, enveloppes en cuir pour cycles et véhicules. Magasin et bureau: Rue du Lac, n° 41.

Bureau de Nyon.

14. mai. Sont radiées d'office ensuite de faillite: Société immobilière de l'hôtel Beau Rivage, (société anonyme), à Nyon (F. o. s. du c. du 3 août 1897, page 830).

Jean Boehler, à Nyon (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1885).

14. mai. La société anonyme Société vaudoise de filature et tissage, à Gland (F. o. s. du c. du 21 février 1899, page 213, et 25 septembre 1900, page 1288), a, dans l'assemblée générale des actionnaires du 25 février 1902, apporté aux statuts les modifications suivantes: Les quatre cents actions ordinaires, originairement du capital nominal de cinq cents francs, sont réduites à deux cents francs chacune. Il a été émis soixante-huit actions privilégiées nouvelles, au porteur, toutes souscrites et libérées d'un cinquième, aussi du capital nominal de cinq cents francs, qui ajoutées aux anciennes, portent le capital privilégié à quatre-vingt quatre mille francs (fr. 84,000). divisé en cent soixante huit actions de cinq cents francs. Le capital social total est ainsi de cent soixante quatre mille francs (fr. 164,000). Il n'est apporté aucune autre modification aux points déjà publiés.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken
Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses
im Monat April 1902 — au mois d'avril 1902.

Ordnung-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus	An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis
		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	158,900	46,450
2	Baselandschaftliche Kantonalbank	28,150	17,250
3	Kantonalbank von Bern	160,800	759,150
4	Banca cantonale ticinese	20,550	
5	Bank in St. Gallen	228,850	37,050
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	17,100	5,200
7	Thurgauische Kantonalbank	137,950	46,500
8	Aargauische Bank	48,450	28,900
9	Toggenburger Bank	15,150	32,150
10	Banca della Svizzera italiana	24,900	
11	Thurgauische Hypothekenbank	13,800	8,500
12	Graubündner Kantonalbank	51,600	10,000
13	Luzerner Kantonalbank	97,600	163,050
14	Banque du commerce	249,600	183,900
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	45,250	7,950
17	Bank in Basel	277,000	47,100
18	Bank in Luzern	52,650	4,600
21	Zürcher Kantonalbank	124,850	1,079,800
23	Bank in Schaffhausen	58,550	4,750
24	Banque cantonale fribourgeoise	13,050	50
26	Banque cantonale vaudoise	244,700	71,100
27	Erparniskasse des Kantons Uri	45,400	600
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	12,750	400
30	Banque cantonale neuchâteloise	89,100	
31	Banque commerciale neuchâteloise	120,000	81,600
32	Schaffhauser Kantonalbank	35,150	7,100
33	Glarner Kantonalbank	85,500	19,700
34	Solothurner Kantonalbank	71,300	59,450
35	Obwaldner Kantonalbank	12,900	1,150
36	Kantonalbank Schwyz	37,300	20,500
37	Crédito Ticinese	34,400	34,000
38	Banque de l'Etat de Fribourg	84,350	46,100
39	Zuger Kantonalbank	28,500	
40	Banca popolare di Lugano	30,100	1,300
41	Basler Kantonalbank	108,850	5,750
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	150	—
Total		2,809,400	2,809,400
Januar — janvier		9,121,300	9,121,300
Februar — février		11,341,550	11,341,550
März — mars		4,694,950	4,694,950
Durchschnitt des II. Semesters 1901 Moyenne du II ^e semestre 1901		3,940,950	3,940,950

¹⁾ Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³⁾ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine.
¹⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation. ²⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ³⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechsel- Engagements sur	
		Noten- Zirkulation Billets en circulation	Eigene Noten in Kasse Propres billets en caisse	Giro- und Check-Conti Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine Bois de caisse et de dépôts	Emissionsbanken und Zweiganstalten Banques d'émission ou et succursales	Korrespondenten- Kreditoren Correspondants créanciers	Konto-Korrent- Kreditoren *) Comptes courants créanciers *)	Diverse *) Divers *)		Eigenwechsel Billets à ordre à terme				
									Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,161,650	138,350	55,113	70	—	—	30,927	81	124,641	67	4,913,174	81	—	—
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,768,000	32,000	—	—	—	—	15,332	87	95,677	08	—	—	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,026,400	974,600	—	—	—	—	8,778,0	25	28,435,997	02	38,202,454	45	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,783,650	16,350	—	—	—	—	93,128	45	1,217,145	15	2,712,254	53	11,588	1,275,500
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,356,350	248,650	34,876	97	—	—	48,050	93	16,006	18	602,491	27	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	885,850	64,150	—	—	—	—	1,412	31	15,850	89	203,760	56	134	75
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,488,100	261,900	—	—	—	—	41,071,614	20	254,084	15	—	—	—	64,285
8	Aargauische Bank, Aarau	5,340,300	59,700	—	—	361,068	32	13,893	73	411,879	68	6,628,505	01	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	886,700	63,300	—	—	82,047	75	2,864,488	59	480,177	97	5,257,413	95	18,895	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,833,650	66,350	—	—	—	—	14,738	62	200,525	38	1,845,275	08	4,607	90
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	949,600	50,200	—	—	4,000	—	32,640,768	55	115,430	15	2,329,285	05	7,670	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	8,678,300	21,700	—	—	—	—	36,778	82	58,465	45	4,353,383	42	49,584	13
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	6,558,500	95,000	1,420,852	90	42,797	85	2,397,488	87	559,748	19	3,045,204	63	—	—
14	Banque du commerce, Genève	2,574,630	780,350	8,491,260	75	—	—	681,644	05	242,699	50	—	—	10,661	50
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,692,250	7,750	—	—	—	—	7,962	42	39,618	50	2,748,870	21	—	—
16	Bank in Basel, Basel	22,465,750	340,250	4,210,892	27	—	—	2,051,852	06	35,601	56	2,768,389	12	—	—
17	Bank in Luzern, Luzern	4,668,350	81,650	1,768,672	38	—	—	484,594	96	290,995	63	478,373	51	—	200,000
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,116,950	383,050	9,079,105	68	1,471,162	83	19,041,038	68	55,757	30	13,694,726	21	—	124,505
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,089,100	285,900	47,220	65	—	—	97,305	36	137,673	52	1,688,945	82	—	—
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,132,750	—	—	—	—	—	63,437	98	78,273	47	697,757	80	8,481	50
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,474,150	925,850	63,132	84	—	—	84,231	59	860,025	85	26,951,854	16	88,112	—
22	Erparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,389,160	47,450	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Kant. Spar- u. Leihkass. Nidwalden, Stans	981,250	18,750	—	—	116,350	41	6,727	10	84,808	66	286,397	97	—	40,000
24	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,345,400	254,600	—	—	—	—	1,675,087	93	1,342,779	10	6,077,284	67	—	—

⁹⁾ Rückzahlbar ohne oder mit ganz kurzer Kündigungsfrist. ¹⁰⁾ Inkl. nicht erhaltene Dividenden. ¹¹⁾ Inkl. Hypotheken auf Liegenschaften.
¹²⁾ Payable sans ou à courte dénonciation. ¹³⁾ Compris dividendes non perçus. ¹⁴⁾ Compris les hypothèques sur immeubles.

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

April 1902.

d'émission suisses (y compris les succursales)

Avril 1902.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes										Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.	
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekar-anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation sur actions						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)								
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
518,053	80	5,412,054	87	3,965,203	59	58,434,338	13	3,697,370	—	—	—	184,333	76	—	—	1,909,731	45	—	—	89,628,126	42	1		
1,881,611	20	33,251,999	60	4,880,318	80	628,197	52	18,047,536	20	—	—	30,000	—	—	—	1,699,434	50	—	—	49,261,200	94	2		
56,500	—	9,800,159	82	—	—	1,850,159	03	4,378,666	04	10,694	50	70,000	—	1,050,624	30	222,503	52	—	—	161,288,258	38	3		
4,742,664	80	2,595,596	31	1,102,450	—	244,010	10	3,083,449	78	—	—	66,150	—	555,500	—	154,626	97	—	—	24,152,521	55	4		
19,310	70	2,082,856	79	—	—	77,200	65	856,052	55	—	—	79,691	73	—	—	32,702	90	—	—	28,554,630	05	5		
281,901	50	14,030,414	01	3,749,708	80	93,242,768	49	3,699,519	15	—	—	99,100	—	—	—	3,912,650	95	—	—	4,779,927	36	6		
1,800,580	50	5,141,927	70	1,226,840	50	84,923,548	17	5,653,967	20	—	—	143,000	—	—	—	791,781	53	—	—	177,341,965	78	7		
1,066,866	65	12,181,859	52	4,139,729	05	8,552,265	30	2,392,006	45	—	—	365,425	16	—	—	44,544	13	—	—	59,301,108	26	8		
470,636	50	2,134,861	61	—	—	392,160	—	9,573,219	10	2,748	80	422,690	75	160,155	45	95,517	94	500,000	—	87,703,261	18	9		
38,618	10	11,183,862	10	2,640,241	60	71,701,828	70	1,225,173	50	—	—	304,952	85	—	—	2,966,808	15	—	—	20,718,496	33	10		
469,000	—	7,597,441	27	1,987,712	50	20,567,303	89	12,196,531	—	—	—	40,100	—	—	—	1,333,655	04	—	—	124,378,003	65	11		
3,055,621	60	9,946,129	70	38,066,785	32	13,776,207	20	13,888,133	85	—	—	17,249	10	—	—	2,801,203	23	—	—	53,365,266	22	12		
1,487,000	—	1,013,887	85	—	—	7,796,384	15	—	—	—	—	403,406	80	—	—	232,046	80	—	—	88,103,993	81	13		
—	—	1,513,444	54	12,047,222	50	1,321,579	35	921,968	60	—	—	112,244	40	—	—	478,724	49	—	—	40,940,940	90	14		
10,124,919	50	3,302,865	96	3,691,000	—	—	—	7,741,621	60	812,109	50	450,000	—	—	—	130,868	17	—	—	20,941,776	72	15		
2,365,469	10	9,674,938	07	7,010,637	—	4,031,792	15	6,200,548	—	15,666	83	1,375,000	—	—	—	607,613	82	6,000,000	—	55,670,636	81	17		
2,948,824	—	26,500,152	52	13,125,880	40	168,337,648	37	7,615,307	94	—	—	1,004,858	42	145,277	65	4,929,290	72	—	—	43,756,051	14	18		
326,556	—	3,064,778	92	3,219,685	42	2,189,068	30	3,310,189	77	—	—	325,411	75	156,625	95	273,833	03	—	—	307,709,664	66	21		
—	—	2,662,151	20	19,990	50	105,241	59	1,143,092	10	—	—	180,001	—	—	—	28,646	33	—	—	16,409,089	35	23		
5,746,232	20	16,963,011	17	11,345,453	10	5,577,393	18	13,135,206	65	1,881,979	15	2,202,775	25	8,329,017	85	1,420,527	25	—	—	6,751,403	96	24		
—	—	960,845	79	2,747,868	65	1,417,232	91	5,698,355	65	—	—	6,299	06	—	—	254,559	46	—	—	98,390,496	22	26		
257,560	—	936,684	93	2,253,707	62	1,000,007	06	1,304,051	50	—	—	—	—	—	—	176,466	85	—	—	12,404,258	20	27		
1,325,345	80	10,269,013	50	2,141,875	70	18,660,957	90	2,369,624	32	20,502	31	407,342	40	—	—	814,823	87	—	—	7,095,597	82	28		
542,060	—	603,612	83	—	—	—	—	1,784,643	55	—	—	150,001	—	—	—	244,956	88	—	—	54,019,931	16	30		
599,893	02	2,174,625	25	1,858,856	70	13,013,690	30	2,306,232	86	—	—	43,256	95	—	—	512,244	86	—	—	14,633,435	84	31		
14,878	10	2,717,377	61	2,505,498	65	8,356,433	20	5,590,696	65	—	—	45,100	—	—	—	822,264	20	—	—	23,418,583	57	32		
603,175	—	2,367,836	89	9,458,490	13	44,095,795	38	4,157,163	55	—	—	316,212	38	—	—	1,637,014	88	—	—	36,687,219	01	53		
235,750	—	920,821	25	464,867	22	3,807,121	66	904,700	—	—	—	—	—	—	—	5,214	89	—	—	71,211,048	18	34		
344,500	—	1,869,400	57	6,873,187	86	6,051,570	53	4,280,921	65	—	—	231,000	—	—	—	530,209	67	—	—	7,112,586	53	55		
77,489	28	4,899,512	08	53,661	—	1,084,135	70	2,875,866	85	—	—	336,910	51	499,211	67	140,364	84	—	—	23,254,538	17	36		
714,796	65	19,411,466	12	1,235,878	69	13,916,835	44	6,293,528	25	898,093	35	481,210	62	—	—	2,795,952	66	—	—	13,647,994	73	37		
1,406,810	—	3,008,441	82	6,966,139	71	8,523,316	18	3,008,814	95	—	—	75,163	47	—	—	506,320	13	—	—	52,222,186	39	38		
312,000	—	2,539,606	08	—	—	1,229,488	72	4,482,455	95	—	—	542,257	93	—	—	42,098	73	—	—	26,590,581	01	39		
—	—	4,378,666	27	2,066,638	50	29,633,715	49	6,597,865	05	—	—	255,597	70	—	—	999,617	—	—	—	13,076,525	74	40		
65,000	—	556,928	—	3,791,494	48	596,237	24	1,150,710	—	—	—	—	—	—	—	238,473	92	—	—	61,805,967	—	41		
43,800,056	—	238,142,290	44	150,664,499	94	682,814,926	48	179,467,619	34	2,636,794	44	12,081,788	71	10,896,412	87	34,184,147	59	6,500,000	—	8,004,280	24	42		
1,253,726,130. 64										57,112,349. 17										Aktiven		1,921,331,554		18
*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.										*) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.										Aktiven		1,921,331,554		18

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme												Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation					
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent- Kreditoren		Sparkassa- einlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse ¹⁰⁾		Reservefonds		Gesellschafts- Conti		Einbezahlt		Ausstehend		Total		Nr.	
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers ¹⁰⁾		Fonds de réserve		Comptes d'ordres (produits)		Versé		Dû					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
3,331	25	—	—	27,866,396	03	31,721,000	—	—	—	—	—	2,518,175	95	766,465	30	8,000,000	—	—	—	89,628,126	42	1	
—	—	848,147	35	6,659,819	60	38,822,300	—	—	—	—	—	1,634,000	—	1,386,424	04	8,000,000	—	—	—	49,261,200	94	2	
5,311	—	25,201,083	18	—	—	4,588,500	—	15,000,000	—	—	—	1,000,000	—	1,131,890	39	20,000,000	—	—	—	161,288,258	38	3	
—	—	804,337	41	9,224,627	40	5,156,528	37	—	—	—	—	20,000	—	212,362	24	1,625,000	—	—	—	24,152,521	55	4	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	453,204	70	9,000,000	—	—	—	28,554,630	05	5	
—	—	92,859	45	945,322	68	1,313,774	96	—	—	—	—	210,000	—	44,821	76	1,000,000	—	—	—	4,779,927	36	6	
2,730,689	70	12,132,697	65	18,619,457	04	87,575,195	—	—	—	—	—	1,760,000	—	3,388,992	59	5,000,000	—	—	—	177,341,965	78	7	
16,958	35	100,188	75	5,689,425	84	33,625,550	—	—	—	—	—	600,000	—	658,759	18	6,000,000	—	—	—	59,301,108	26	8	
2,765,605	05	—	—	8,276,936	69	11,262,780	45	—	—	248,220	42	1,000,000	—	51,795	37	4,500,000	—	—	—	87,703,261	18	9	
318,484	15	1,946,005	—	8,213,903	45	8,672,590	—	—	—	—	—	325,000	—	277,467	24	1,500,000	500,000	—	—	20,718,496	83	10	
517,988	55	3,097,887	75	11,155,676	85	61,336,848	85	—	—	—	—	2,130,000	—	2,043,489	80	8,000,000	—	—	—	124,378,003	65	11	
193,219	60	—	—	12,697,407	40	26,664,850	—	—	—	—	—	2,162,816	44	1,448,761	06	2,000,000	—	—	—	53,365,266	22	12	
—	—	—	—	74,306	55	—	—	—	—	—	—	600,000	—	602,469	25	12,000,000	—	—	—	40,940,940	90	13	
1,201,050	—	433,742	47	38,496,903	13	23,885,900	—	5,500,000	—	—	—	1,519,000	—	2,444,810	77	8,000,000	—	—	—	88,103,993	81	14	
327	20	—	—	7,500,791	81	5,422,996	55	—	—	—	—	413,202	85	313,077	18	2,000,000	—	—	—	20,941,776	72	15	
—	—	6,333,701	07	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	575,551	73	16,000,000	—	—	—	55,670,636	81	17	
957,734	60	2,320,903	—	2,223,611	22	10,348,437	20	6,715,000	—	—	—	600,000	—	672,723	79	6,000,000	6,000,000	—	—	43,756,051	14	18	
3,444,803	15	—	—	51,946,428	98	148,440,500	—	—	—	551,562	70	8,450,000	—	2,911,078	95	20,000,000	—	—	—	307,709,664	66	21	
1,482,156	77	2,109,317	94	—	—	3,795,344	—	—	—	10,379	70	530,000	—	185,816	09	3,000,000	—	—	—	16,409,089	35	23	
—	—	—	—	1,559,121	55	452,657	90	—	—	—	—	340,000	—	23,973	81	2,400,000	—	—	—	6,751,403	96	24	
—	—	—	—	—	—	88,208,170	10	—	—	—	—	5,242,730	09	3,507,239	59	12,000,000	—	—	—	98,390,496	22	26	
—	—	198,182	40	9,630,188	02	—	—	—	—	—	—	286,287	78	153,287	78	750,000	—	—	—	12,404,253	20	27	
—	—	—	—	2,639,650	—	2,224,500	—	—	—	—	—	141,757	—	155,406	68	500,000	—	—	—	7,085,597	82	28	
—	—	2,240,310	85	6,239,422	28	23,231,538	25	—	—	—	—	611,600	—	951,953	13	4,000,000	—	—	—	54,019,931	16	30	
—	—	576,008	68	—	—	1,569,300	—	—	—	—	—	170,000	—	332,539	06	4,000,000	—	—	—	14,683,435	84	31	
773,000	—	183,333	34	2,398,329	92	13,719,855	—	—	—	—	—	349,769	33	346,769	75	1,500,000	—	—	—	28,418,583	57	32	
67,853	68	—	—	16,884,562	20	—	—	—	—	—	—	500,000	—	622,196	44	1,500,000	—	—	—	23,687,219	01	33	
18,676	01	2,223,696	18	25,717,266	80	27,680,138	33	—	—	—	—	1,212,000	—	940,843	60	5,000,000	—	—	—	71,211,048	19	34	
—	—	—	—	2,669,221	73	2,521,634	90	—	—	—	—	180,828	97	14,801	61	500,000	—	—	—	7,112,586	53	36	
6,500	—	—	—	11,603,780	75	5,161,563	65	—	—	—	—	419,000	—	364,657	85	1,500,000	—	—	—	28,254,538	17	37	
34,995	90	2,553,012	08	4,451,340	73	2,604,215	05	—	—	—	—	20,000	—	185,056	23	1,500,000	—	—	—	19,647,994	73	37	
—	—	6,840,956	58	—	—	7,998,323	60	3,064,900	—	9,007	10	1,259,936	81	1,743,672	07	21,000,000	—	—	—	52,222,156	39	38	
—	—	6,192	76	11,278,590	59	8,489,000	—	—	—	185,000	—	—	—	481,983	32	2,000,000	—	—	—	26,590,581	41	39	
27,524	12	1,039,802	05	3,395,439	98	1,853,647	90	—	—	—	—	500,000	—	149,601	01	1,500,000	—	—	—	18,076,525	74	40	
1,927,000	—	6,611,210	26	2,793,524	69	81,187,250	—	—	—	—	—	50,000	—	771,809	65	5,000,000	—	—	—	61,805,967	—	41	
—	—	—	—	2,340,327	69	3,551,540	—	—	—	—	—	41,000	—	169,732	80	500,000	—	—	—	8,004,280	24	42	
14,522,706	98	76,537,806	18	312,978,220	20	661,446,428	56	30,279,900	—	954,169	92	39,785,495	44	30,429,855	95	196,775,000	—	6,500,000	—	—	—	—	
1,082,178,524. 86												70,215,349. 39				203,275,000. —							
																Passiven Passif				1,921,381,554		18	

General-Monats-Bilanz vom 30. April 1902

verglichen mit dem Vormonat.

	31. März		30. April	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passiven.				
Noten in Händen Dritter	205,215,250	—	212,354,100	—
Eigene und andere Noten in Kassa	16,700,800	—	15,903,250	—
Noten-Emission	221,916,050	—	228,157,350	—
Giro- und Checks-Konti	23,084,015	52	21,051,986	35
Depositen- und Kassascheine	2,258,724	75	2,358,839	59
Emissionsbanken und Zweiganstalten	112,284,266	61	113,172,520	97
Korrespondenten-Kreditoren	38,440,466	85	37,917,109	99
Konto-Korrent-Kreditoren	183,076,068	99	140,428,847	03
Diverse	1,344,578	68	202,078	10
Anderer kurzfristige-Schulden	310,418,121	40	315,131,392	33
Eigen-Wechsel	5,095,956	65	5,554,240	62
Tratten und Akzeptationen	17,189,964	56	16,522,706	98
Wechsel-Schulden	22,285,921	21	22,376,947	60
Konto-Korrent-Kreditoren	75,917,783	10	76,537,806	18
Sparkassa-Einlagen	312,090,214	95	312,978,220	20
Depositen-Scheine und Obligationen	661,267,284	35	661,428,428	56
Feste Anleihen	30,169,900	—	30,279,900	—
Diverse	464,944	47	954,169	92
Anderer Schulden auf Zeit	1,079,910,126	87	1,082,175,524	86
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher	40,316,679	—	39,785,495	44
Gesellschafts-Konti	28,380,912	14	30,429,853	95
Eingezahltes Kapital	196,775,000	—	196,775,000	—
Eigene Gelder	265,472,591	14	266,990,349	39
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,906,502,810	62	1,921,331,554	18
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	86,018,460	—	88,628,420	—
Verfügbare Barschaft	27,081,645	—	24,819,845	—
Eigene Noten	6,869,900	—	6,686,300	—
Noten anderer Schweizerischer Emissionsbanken	9,830,900	—	9,216,950	—
Uebrigere Kassabestände	1,774,080	27	2,081,244	16
Kassa	131,574,985	27	131,332,759	16
Emissionsbanken und Zweiganstalten	116,683,842	10	119,161,845	54
Korrespondenten-Debitoren	82,805,272	39	82,413,243	21
Diverse	1,684,136	62	3,872,578	46
Kurzfristige Guthaben	201,073,251	11	204,947,667	51
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	187,812,360	91	187,562,410	83
Wechsel auf das Ausland	37,365,380	79	36,350,181	32
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	44,068,799	28	43,800,056	—
Wechselforderungen	269,246,540	98	267,712,647	70
Konto-Korrent-Debitoren	236,022,308	48	238,142,290	44
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	148,752,876	49	150,664,499	94
Hypothekar-Anlagen	682,026,549	95	682,814,926	48
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	174,032,669	02	179,467,819	34
Liquidationen und Diverse	2,455,337	66	2,636,794	44
Anderer Forderungen auf Zeit	1,243,289,741	60	1,253,726,180	64
Mobilien und Immobilien	11,958,215	64	12,031,788	71
Kommanditen und Beteiligungen	11,962,436	32	10,896,412	87
Gesellschafts-Konti	30,897,639	70	34,184,147	59
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	54,818,291	66	57,112,349	17
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,906,502,810	62	1,921,331,554	18

Bilan général mensuel du 30 avril 1902

comparé avec le mois précédent.

	31 mars		30 avril	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passif.				
Billets en mains de tiers	205,215,250	—	212,354,100	—
Propres billets et autres billets en caisse	16,700,800	—	15,903,250	—
Emission de billets	221,916,050	—	228,157,350	—
Comptes de virement et de chèques	23,084,015	52	21,051,986	35
Bons de caisse et de dépôts	2,288,724	75	2,358,839	59
Banques d'émission et succursales	112,284,266	61	113,172,520	97
Korrespondanten créanciers	38,440,466	85	37,917,109	99
Comptes-courants créanciers	183,076,068	99	140,428,847	03
Divers	1,344,578	68	202,078	10
Autres engagements à courte échéance	310,418,121	40	315,131,392	33
Billets à ordre	5,095,956	65	5,554,240	62
Traites et acceptations	17,189,964	56	16,522,706	98
Engagements par effets de change	22,285,921	21	22,376,947	60
Comptes-courants créanciers	75,917,783	10	76,537,806	18
Dépôts en caisse d'épargne	312,090,214	95	312,978,220	20
Bons de dépôts et obligations	661,267,284	35	661,428,428	56
Emprunts fixes	30,169,900	—	30,279,900	—
Divers	464,944	47	954,169	92
Autres engagements à terme	1,079,910,126	87	1,082,175,524	86
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	40,316,679	—	39,785,495	44
Comptes d'ordre	28,380,912	14	30,429,853	95
Capital versé	196,775,000	—	196,775,000	—
Fonds propres	265,472,591	14	266,990,349	39
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,906,502,810	62	1,921,331,554	18
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	86,018,460	—	88,628,420	—
Espèces disponibles	27,081,645	—	24,819,845	—
Propres billets	6,869,900	—	6,686,300	—
Billets des autres banques d'émission suisses	9,830,900	—	9,216,950	—
Autres valeurs en caisse	1,774,080	27	2,081,244	16
Caisse	131,574,985	27	131,332,759	16
Banques d'émission et succursales	116,683,842	10	119,161,845	54
Korrespondenten débiteurs	82,805,272	39	82,413,243	21
Divers	1,684,136	62	3,872,578	46
Créances à courte échéance	201,073,251	11	204,947,667	51
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	187,812,360	91	187,562,410	83
Effets sur l'étranger	37,365,380	79	36,350,181	32
Avances sur nantissement (y compris warrants)	44,068,799	28	43,800,056	—
Créances sur lettres de change	269,246,540	98	267,712,647	70
Comptes-courants débiteurs	236,022,308	48	238,142,290	44
Obligations sans engagement par lettres de change	148,752,876	49	150,664,499	94
Créances hypothécaires	682,026,549	95	682,814,926	48
Effets publics	174,032,669	02	179,467,819	34
Liquidations et divers	2,455,337	66	2,636,794	44
Autres créances à terme	1,243,289,741	60	1,253,726,180	64
Mobilier et immobilier	11,958,215	64	12,031,788	71
Kommanditen et participations	11,962,436	32	10,896,412	87
Comptes d'ordre	30,897,639	70	34,184,147	59
Placements fixes et comptes d'ordres	54,818,291	66	57,112,349	17
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,906,502,810	62	1,921,331,554	18

Annoncen-Pacht:
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

Aktiengesellschaft der von Moosschen Eisenwerke Luzern.

Ordentliche Generalversammlung
der Aktionäre
Mittwoch, den 21. Mai 1902, vormittags 11 Uhr,
im Verwaltungslokal am Kasernenplatz Nr. 1
in LUZERN.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1901.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Statutengemässe Wahlen in den Verwaltungsrat sowie der Revisoren.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht können bis zum 20. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft am Kasernenplatz eingesehen werden.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind auf dem Gesellschaftsbureau bis spätestens den 21. Mai, vormittags 10 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 12. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Jul. Schnyder.

(941)

Rheinschiffahrt.

Die Unterzeichneten empfehlen sich für Frachtabschlüsse zu billigsten Raten von und nach Antwerpen, Amsterdam und Rotterdam via Mannheim und Strassburg/Kehl im Anschluss an sämtliche überseeischen Linien.

(936)

Hediger & C., Basel.

Buchdruckerei JENT & C^{ie} in Bern. — Imprimerie Jent & C^{ie} à Berne.

1829 Meter
ü. M. Klimatischer Luftkurort Kt. Tessin,
Schweiz

Hotel — PIORA — Pension

am Ritomsee

Zwischen S. Maria, Lukmanier und Airolo.

Fuss- und Reitweg von Airolo (3 Stunden).

Eröffnung Anfang Juni.

Prachtvolles Gebirgs-panorama. Herrliche Alpenluft. Hübsche Spaziergänge. Gedeckte Glasveranda mit Aussicht auf den See. Seebadeanstalt für Herren und Damen. Billard etc. Gondeln. Pensionspreis Fr. 7—9 inkl. Zimmer. Forellenfischerei. Telefon. Täglich 2maliger Postdienst. Pferde zur Verfügung. Prospekte und Auskunft durch den Besitzer F. Lombardi, Inhaber des Hotel Prosa auf St. Gotthard, und Hotel Lombardi, Airolo. (948)

Hotel u. Pension Kronenhof bei Passugg (ca. 3/4 Stunden ob Chur),

prachtvolle Lage, umgeben von Tannen- und Fichtenwäldchen. Neue Dependence mit komfortabel eingerichteten Zimmern, sowie neuer, feiner Speisesaal, elektr. Beleuchtung mit Telefon. Vorzügliche Küche und nur prima Weine. Stahlbäder und Douchen. Mineralwasser von den berühmten Passuggerquellen in der Trinkhalle Rabiusaschlucht, sowie von dem eigenen Eisen-Natron-Säuerling. Ein- und zweispännige Fuhrwerke stets zur Verfügung. Prospekte gerne zu Diensten. Saisondauer 15. Mai bis Mitte Oktober. Juni und September Preisermässigung. (901)
Sich höf. empfehlend J. Calonder-Spargnapani.

Geschäftsbureau von W. Elmiger, Reiden

Inkasso. — Abtretungen. — Information.

(565)